

Wniosek o dofinansowanie z Funduszu Małych Projektów (FMP) w ramach Programu Współpracy Interreg VI A Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia / Polska 2021-2027**Antrag auf Förderung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) im Rahmen des Kooperationsprogramms Interreg VI A Mecklenburg-Vorpommern / Brandenburg / Polska 2021-2027**

Wypełnia Biuro FMP / Auszufüllen durch das KPF-Büro

Data wpływu / Eingangsdatum (POMERANIA)	Numer projektu / Projekt-Nr. (POMERANIA)
29.05.2026	KPF-0273-26

1. **Wnoskujemy o przyznanie dotacji z Funduszu Małych Projektów (FMP) Euroregionu Pomerania w ramach celu szczegółowego (CS): /**
Wir beantragen die Gewährung einer Zuwendung aus dem Kleinprojektfonds (KPF) der Euroregion Pomerania im Rahmen des spezifischen Ziels (SZ):

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka”/ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Stowarzyszenie Gmin Polskich Euroregionu Pomerania
 ul. Podgórna 62/U1, 70-205 Szczecin, e-mail: nabor@pomerania.org.pl

x 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/ 6.3 „Vertrauen stärken“

Kommunalgemeinschaft Europaregion Pomerania e.V.
 Ernst-Thälmann-Str. 4, D – 17321 Löcknitz, E-Mail: kpf@pomerania.net

2. Tytuł projektu / Projekttitel:

PL	Kultura i sport - wspólne spotkanie partnerów w Blumbergu - Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. i miasta Kolobrzeg/PI
DE	Kultur und Sport- gemeinsames Treffen der Partner in Blumberg- Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. trifft auf die Stadt Kolberg/PL

3. Wnioskodawca / Antragsteller

Status prawny / Rechtsform: (Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

Jednostka samorządu terytorialnego lub jej jednostka organizacyjna / kommunale Gebietskörperschaft
☒ Organizacja pozarządowa / Nichtregierungsorganisation, Körperschaft des öffentlichen Rechts
☐ Inne niekomercyjne podmioty / andere nicht kommerzielle juristische Personen

Pełna nazwa wnioskodawcy/ Bezeichnung des Antragstellers		Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	16356 Ahrensfelde
	ulica, numer/ Straße, Nummer	Am Bahnhof 2
	gmina, powiat/ Landkreis	Barnim
NIP, REGON (PL)		
Przedstawiciel prawny/ Gesetzlicher Vertreter		Torsten Jeran
Osoba do kontaktów/ Ansprechpartner:		Siglinde Stöllger
Telefon:		+49 0333945360
E-mail:		info@feldmaerker.de
Strona internetowa / Webadresse:		www.feldmaerker.de

4. Partner projektu / Projektpartner

Pełna nazwa/ Bezeichnung:		Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Kolobrzegu
Adres / Adresse:	kod, miejscowość/ PLZ, Ort	78-100 Kolberg/PL
	ulica, numer/ Straße, Nummer	ul. Lopuskiego 38
	gmina, powiat/ Landkreis	Kolberg/PL
Telefon:		+48 943551400
E-mail:		u.czachorowska@umkolobrzeg.pl
Strona internetowa/ Webadresse:		www.kolobrzeg.pl und www.sport.kolobrzeg.pl

5. Opis i cel projektu (przedstawienie planowanych działań) /
Projektbeschreibung und -ziel (Darstellung der geplanten Aktivitäten)

Opis projektu	Beschreibung des Projektes
a) <u>zakładany cel projektu:</u> Postanowiliśmy zrealizować ten projekt wspólnie z naszym polskim partnerem (Miasto Kołobrzeg / PL). Przyjaźń musi być pielęgnowana. W duchu idei POMERANIA chcemy ponownie realizować małe projekty (KPF), które są wspierane w ramach finansowania w działaniu CS 6.3. Naszym głównym celem są działania wspierające budowanie wzajemnego zaufania poprzez współpracę pomiędzy obywatelami, organizacjami i władzami. Do obszarów kwalifikujących się do dofinansowania należą sport, uczenie się przez całe życie, ochrona środowiska, integracja społeczna, zdrowie itp. Stowarzyszenie Regionalpark e.V. od wielu lat realizuje z miastem partnerskim Kołobrzeg (PL) powyższe działania, budując w ten sposób wzajemne zaufanie. Aby utrzymać i umocnić naszą przyjaźń, w 2026 roku ponownie zorganizujemy spotkanie partnerskie. Obaj partnerzy aktywnie uczestniczą w wydarzeniach. 29. Regionalny Bieg Parkowy pod patronatem burmistrza gminy Ahrensfelde, pana Wilfrieda Gehrke, oraz naszego zarządu z przewodniczącym panem Torstenem Jeranem, które odbędzie się 19.09.2026 i ponownie powitamy wielu mieszkańców oraz gości w parku Lenné w Blumbergu. Cieszymy się na pokojowy, wspólny projekt.	a) <u>erklärtes Projektziel</u> Wir haben uns vorgenommen dieses Projekt gemeinsam mit unserem polnischen Partner (Stadt Kolberg/PL) durchzuführen. Es heißt ja Freundschaft muss gelebt werden. Im Sinne des POMERANIA Gedankens möchten wir wieder Kleine Projekte (KPF) durchführen welche durch die Förderung, die im SZ 6.3. unterstützt werden. Unser Schwerpunkt richtet sich auf Aktivitäten aus, die den Aufbau gegenseitigen Vertrauens durch Zusammenarbeit zwischen Bürgerinnen und Bürgern, Organisationen und Behörden fördern. Förderfähige Bereiche sind hier Sport, lebenslanges Lernen, Umweltschutz, soziale Integration, Gesundheit, etc. Der Regionalpark e.V. hat schon über einige Jahre zur Partnerstadt Kolberg/PL die o.g. Aktivitäten wahr genommen und somit ein gegenseitiges Vertrauen aufgebaut. Um unsere Freundschaft zu bewahren und zu festigen führen wir auch in 2026 wieder ein Freundschaftstreffen durch. Beide Partner nehmen aktiv an den Veranstaltungen teil. Der 29. Regionalparklauf unter der Schirmherrschaft des Bürgermeisters der Gemeinde Ahrensfelde Herrn Wilfried Gehrke und unserem Vorstand mit dem Vorsitzenden Herrn Torsten Jeran werden wir am 19.09.2026 wieder viele Bürger und Gäste im Lenné Park Blumberg begrüßen. Wir freuen uns ein friedliches gemeinsames Projekt.

b) opis działań: 18.09.2026 Przyjazd naszych gości oraz polskiej delegacji do hotelu około godziny 13:00. Od godziny 14:00 powitanie oraz przekazanie upominków dla gości, a także przekazanie listy aktywności. Krótki poczęstunek obiadowy z napojami, takimi jak kawa i woda. Od godziny 15:00 zaplanowano dwie wspólne aktywności: przejazd autobusem do Barnim Panorama. Zwiedzanie nowej wystawy sztuki „Unterwegs” – Manfred Zémsch. Z okazji 90. urodzin artysty Manfred Zémsch Barnim Panorama prezentuje jego dorobek artystyczny na wystawie „Unterwegs”. Od wielu dekad Zémsch kształtuje artystyczne spojrzenie na region. W centrum jego twórczości znajduje się krajobraz, który interpretuje na nowo poprzez abstrakcyjne formy i struktury. Powstają przy tym barwne, wielowarstwowe dzieła, pozostawiające przestrzeń do indywidualnej interpretacji. Jego sztuka zaprasza do zatrzymania się i prowadzi dialog pomiędzy dziełem a odbiorcą. Zapraszamy do wspólnego świętowania jego twórczości i odkrywania wystawy „Unterwegs”. Następnie kolacja oraz podsumowanie dnia uczestników w formie warsztatu, wspólna dyskusja oraz ewentualne inicjowanie nowych projektów. 19.09.2026 Po śniadaniu spotkanie w Lenné Park na bieg Regionalparku. Polscy goście reprezentują miasto partnerskie Kołobrzeg poprzez udział w biegu oraz w późniejszych uroczystościach wręczenia nagród. Od godziny 13:00 wspólna wizyta w prywatnej szkole Docemus Campus Blumberg. Odbędzie się zwiedzanie różnych pomieszczeń wyposażonych w nowoczesną technologię. Szkoła oferuje wyjątkową atmosferę. Od lata 2015 uczniowie i pracownicy uczą się i pracują na kampusie Docemus w Blumbergu, który obejmuje gimnazjum, szkołę średnią oraz szkołę zawodową. Położenie kampusu na terenie pałacowym w Blumbergu, bezpośrednio przy zabytkowym parku Lenné, zapewnia wyjątkową, spokojną i sprzyjającą nauce atmosferę oraz bliskość Berlina z licznymi pozaszkolnymi miejscami edukacji. Docemus Campus Blumberg prowadzi	b) <u>Beschreibung der Aktivitäten:</u> Am 18.09.2026 Anreise unserer Gäste und polnischen Delegation im Hotel gegen 13 Uhr Ab 14:00 Uhr Begrüßung und Übergabe von Gastandenken sowie Übergabe der Aktivitätenliste. Kleiner Mittagsimbiss mit Getränken wie Kaffee und Wasser. Ab 15 Uhr haben wir zwei gemeinsame Aktivitäten geplant, Busfahrt zum Barnim Panorama. Wir besuchen die neue Kunstaussstellung "Unterwegs" - von Manfred Zémsch Anlässlich seines 90. Geburtstages würdigt das Barnim Panorama das künstlerische Lebenswerk von Manfred Zémsch mit der Ausstellung „Unterwegs“. Seit Jahrzehnten prägt Zémsch die künstlerische Auseinandersetzung mit der Region. Im Mittelpunkt seines Schaffens steht die Landschaft, die er durch abstrakte Formen und Strukturen neu deutet. Dabei entstehen farbintensive, vielschichtige Werke, die Raum für eigene Interpretationen lassen. Seine Kunst lädt zum Innehalten ein und eröffnet einen Dialog zwischen Werk und Betrachtenden. Feiern Sie mit uns sein künstlerisches Werk und entdecken Sie die Ausstellung „Unterwegs“. Danach Abendbrot und Tagesauswertung der Teilnehmer im Rahmen eines Workshops, gemeinsam Diskutieren und eventuell neue Projekte initiieren. 19.09.2026 Nach dem Frühstück treffen wir uns im Lenné Park zum RP Lauf. Die polnischen Gäste präsentieren hier die Partnerstadt Kolberg indem sie mitlaufen und an den anschließenden Ehrungen teilnehmen. Ab 13 Uhr werden wir gemeinsam die Docemus Campus Privatschule besuchen. Hier gibt es eine Führung durch die verschiedenen Räumlichkeiten mit neuster Technik. Die Schule mit einmaliger Atmosphäre. Seit Sommer 2015 lernen, arbeiten und leben unsere Schüler und Mitarbeiter auf dem Docemus Campus Blumberg, der auf seinem Gelände ein Gymnasium, eine Oberschule sowie eine Fachoberschule vereint. Die Lage des Campus auf dem Schlossgelände in Blumberg, direkt am denkmalgeschützten Lenné-Park, sorgt für eine einmalige, ruhige und entspannte Lernatmosphäre und bietet durch die unmittelbare Nähe zu Berlin Abwechslung mit vielen außerschulischen Lernorten. Die Docemus Campus Blumberg führt ebenfalls polnische Sprachkurse
--	---

również kursy języka polskiego i posiada polską szkołę partnerską w Kołobrzegu. Blumberg jest częścią/ dzielnicą gminy Ahrensfelde – przyjazną rodzinom gminą liczącą ok. 16 000 mieszkańców, z dobrze rozwiniętą infrastrukturą turystyczną i sportową w rozszerzonym obszarze podmiejskim Berlina. Jest to atrakcyjne miejsce dla firm oraz rodzin, dlatego stanowi idealną lokalizację dla szkół ponadpodstawowych. Następnie dla gości oraz delegacji odbędzie się sesja pytań i odpowiedzi w strefie VIP w Lenné Park Blumberg. Uczestnicy będą mogli wziąć udział w spacerze po parku oraz po Blumbergu, wraz z wizytą w kościele. Zaprezentowany zostanie również nowo utworzony „Szlak 5 Kościołów”, który łączy pięć kościołów gminy Ahrensfelde i stanowi nowe usieciwienie regionalne. Około godziny 18:00 – podsumowanie dnia wraz z bufetem. 20.09.2026 Od godz. 9:00 do 10:30 – śniadanie, po którym nastąpi pożegnanie polskich gości. Być może uda się jeszcze zorganizować rejs statkiem połączony z wizytą w muzeum. Nie udało się jednak jeszcze tego zaplanować w szczegółach. Chcielibyśmy jednak pozostawić tę opcję jako dodatkową możliwość (własne środki).	durch und haben ebenfalls eine polnische Partnerschule in Kolberg. Blumberg ist ein Ortsteil der Gemeinde Ahrensfelde, eine familienfreundliche Kommune mit rund 16.000 Einwohnern und sehr gut ausgebauter touristischer und sportlicher Infrastruktur im erweiterten Speckgürtel Berlins. Blumberg ist ein bevorzugtes Ansiedlungsgebiet für namhafte Unternehmen und attraktiver Lebensmittelpunkt für Familien. Deshalb ist der Ort ein idealer Platz für unsere weiterführenden Schulen. Danach wird den Gästen sowie der Delegation eine Frage und Antwortstunde im VIP Bereich im Lenné Park Blumberg geben. Teilnehmer*innen können an einem Rundgang durch den Park sowie durch Blumberg mit Besichtigung der Kirche teilnehmen. Unser neu hergestellter 5 Kirchenweg wird dabei mit erläutert. Der 5 Kirchenweg verbindet die 5 Kirchen der Gemeinde Ahrensfelde. Es entsteht ein weiteres Netzwerk. Ab ca. 18 Uhr: Tagesauswertung mit Büfett 20.09.2026 9:00 bis 10:30 Uhr Frühstück danach erfolgt die Verabschiedung der polnischen Gäste. Eventuell ist noch zusätzlich eine Schifffahrt mit Museumsbesuch möglich. Konnte aber noch nicht bis ins Detail geplant werden. Möchten wir aber als zusätzliche Möglichkeit freistellen (Eigenmittel).
<u>c) uczestnicy / odbiorcy projektu:</u> W projekcie mogą uczestniczyć wszystkie grupy docelowe – niezależnie od płci (kobiety, mężczyźni), wieku (dzieci, dziadkowie i babcie) oraz inne osoby (osoby niebinarne – diverse).	<u>c) Teilnehmer / Zielgruppen im Projekt:</u> Am Projekt können alle Zielgruppen teilnehmen egal ob Frau, Mann, Kind, Oma und Opa sowie andere Personen (Divers)
<u>d) transgraniczna wartość dodana projektu (wyraźne korzyści dla obu stron obszaru objętego programem i pozytywny wpływ na integrację lub rozwój wspólnego obszaru przygranicznego):</u> Wzmacniać nasze partnerstwo, umacniać zaufanie. Zwiększać i rozwijać nasze wspólne działania oraz wzmacniać przyjaźń i wzajemne zrozumienie, a także troskę o siebie nawzajem. Działania transgraniczne wzmacniają i podnoszą świadomość wobec innych. Pokojowe i pewne siebie współistnienie zwiększa poczucie własnej wartości i umacnia przyjaźń.	<u>d) grenzüberschreitender Mehrwert des Projektes (eindeutige Vorteile für beide Seiten des Programmgebiets und positive Auswirkungen auf die Integration oder Entwicklung des gemeinsamen Grenzgebiets):</u> Unsere Partnerschaft stärken, Vertrauen festigen. Unsere gemeinsamen Aktivitäten erhöhen und stärken Freundschaft und Verständnis sowie das füreinander. Grenzübergreifende Aktivitäten stärken und erhöhen das Bewusstsein gegenüber den Anderen. Ein friedliches und selbstbewusstes Miteinander erhöht das Selbstwertgefühl und stärkt die Freundschaft.

6. Okres realizacji projektu / Durchführungszeitraum des Projektes

od / von

28.08.2026

do / bis

31.10.2026

Termin i miejsce działań / Termin und Ort der Aktivitäten:

Działanie na obszarze Programu / Aktivität im Programmgebiet	Termin	Miejsce / Ort
Eintreffen in Blumberg Gemeinde Ahrensfelde / Przyjazd do Blumbergu, gmina Ahrensfelde	18.09.2026	16356 Blumberg
Begrüßung , Programmliste Übergabe, Check In, Imbiss, Barnim Panorama und Tagesauswertung in Blumberg, Abendessen mit Gesprächen und Projektvorschlägen / Powitanie, przekazanie listy programu, zameldowanie (check-in), poczęstunek, Barnim Panorama, kolacja z rozmowami i proponcjami projektów.	18.09.2026	16356 Blumberg
Frühstück, RP Lauf, Mittagessen, Informationsrunde im VIP Zelt Lenné Park, Besichtigung Privatschule Docemus, sowie Rundwanderung durch Blumberg Abendessen mit Seminar. Projektinitiierung für 2027 gemeinsame Projektideen / Śniadanie, bieg Regionalparku (RP), obiad, spotkanie informacyjne w namocie VIP w Lenné Park, wizyta w prywatnej szkole Docemus Campus Blumberg, a także wspólny spacer po Blumbergu. Kolacja z seminarium – inicjowanie projektów na 2027 rok oraz wspólne pomysły projektowe.	19.09.2026	16356 Blumberg
Frühstück, Verabschiedung der polnischen und deutschen Gäste / Śniadanie, pożegnanie gości polskich i niemieckich	20.09.2026	16356 Blumberg
Działanie poza obszarem Programu / Aktivität außerhalb des Programmgebiets	Termin	Miejsce / Ort
W przypadku działań poza obszarem Programu należy uzasadnić jego niezbędność do osiągnięcia celu projektu	Bei Aktivitäten außerhalb des Programmgebiets ist ihre Notwendigkeit für die Zielerreichung zu begründen	

7. Współpraca z partnerem / Zusammenarbeit mit dem Partner

Zaangażowanie partnera w realizację projektu (przygotowanie, realizacja projektu, współpraca w przyszłości)	Mitwirkung des Projektpartners bei der Projektdurchführung (Projektvorbereitung, Durchführung, künftige Zusammenarbeit)
--	---

Przygotowanie projektu, wspólne działania – realizacja oraz opracowywanie nowych pomysłów projektowych, przyszła współpraca, wzajemna pomoc przy wdrażaniu projektów, wspólne zaangażowanie obu partnerów, na przykład partnerów niemieckich: pan Torsten Jeran, pani Siglinde Stöllger itd. oraz Jacek Bunasiak i Ula Czachorowska itd.	Projektvorbereitung, gemeinsame Aktivitäten -- Durchführung Entwicklung von neuen Projektideen, künftige Zusammenarbeit, gegenseitige Hilfestellung zur Umsetzung von Projekten, gemeinsames Mitwirken der beiden Partner zum Beispiel deutsche Partner, Herr Torsten Jeran, Frau Siglinde Stöllger etc sowie Jacek Bunasiak und Ula Czachorowska etc,
--	--

8. Rezultat projektu / Projektergebnis

	Rezultat projektu/ Projektergebnis:	Dokumenty poświadczające osiągnięcie rezultatu projektu/ Dokumente, die das Erreichen des Ergebnisses belegen
PL	Wzmocnienie, utrwalenie i pielęgnowanie wzajemnego partnerstwa, łączenie wspólnej wiedzy, pielęgnowanie i ożywanie przyjaźni, budowanie świadomości, przekazywanie wiedzy oraz jej praktyczne zastosowanie poprzez organizację trzydniowego polsko-niemieckiego spotkania partnerskiego, obejmującego udział w biegu w Parku Regionalnym oraz towarzyszący mu program kulturalny.	Lista obecności, wpisy internetowe po obu stronach, dokumentacja fotograficzna
DE	Festigung, Stärkung und Erhalt der gegenseitigen Partnerschaft, gemeinsames Wissen vereinen, Freundschaft pflegen und mit Leben erfüllen, das Bewusstsein stärken, lernen und anwenden durch die Organisation eines dreitägigen deutsch-polnischen Partnertreffens, einschließlich der Teilnahme an dem Regionalparklauf und eines begleitenden Kulturprogramms.	Teilnehmerliste, Internetauftritt auf beiden Seiten, Fotodokumentation

9. Wskaźniki projektu / Projekt-Indikatoren

9.1. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 4.6 „Kultura i zrównoważona turystyka” / Projekt- Indikatoren für Antragsteller SZ 4.6 „Kultur und nachhaltiger Tourismus“

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)		R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	
O077 Liczba obiektów kulturalnych i turystycznych objętych wsparciem / O077 Anzahl der unterstützten kulturellen und touristischen Stätten		R077 Liczba osób odwiedzających obiekty kulturalne i turystyczne objęte wsparciem / R077 Besucher von unterstützten kulturellen und touristischen Stätten	
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			

O116 Wspólnie opracowane rozwiązania cyfrowe / O116 Gemeinsam entwickelte digitale Lösungen		R104 Rozwiązania przyjęte lub zastosowane na szerszą skalę przez organizacje / R104 Von Organisationen aufgegriffene bzw. ausgebauten Lösungen	
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen			

**9.2. Wskaźniki projektu dla wnioskodawców CS 6.3 „Wzmocnienie zaufania”/
Projekt-Indikatoren für Antragsteller SZ 6.3 „Vertrauen stärken“**

Wskaźnik produktu / Output-Indikator	Liczba / Anzahl	Wskaźnik rezultatu / Ergebnisindikator	Liczba / Anzahl
O087 Organizacje współpracujące ponad granicami / O087 Grenzübergreifend kooperierende Organisationen (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2	R084 Organizacje współpracujące ponad granicami po zakończeniu projektu / R084 Organisationen, die nach Projektabschluss grenzübergreifend zusammenarbeiten (Pflichtindikator für jedes Projekt / obowiązkowy wskaźnik dla każdego projektu)	2
O115 Wspólnie organizowane transgraniczne wydarzenia publiczne / O115 Gemeinsam veranstaltete grenzübergreifende öffentliche Veranstaltungen			
O081 Uczestnictwo we wspólnych działaniach transgranicznych / O081 Teilnahmen an grenzübergreifenden gemeinsamen Maßnahmen			PL 10 DE 20 Razem / Gesamt 30

WAŻNE! W przypadku niezrealizowania założonego we wniosku o dofinansowanie rezultatu projektu, wnioskodawca **nie otrzyma dofinansowania**.

WICHTIG! Wird das im Antrag festgelegte Projektergebnis nicht erreicht, erhält der Antragsteller **keine Förderung**.

10. Komunikacja i promocja UE i Programu Interreg VI A /

Öffentlichkeitsarbeit und Information über die EU-Förderung aus dem Interreg VI A - Programm

Jakie zaplanowano działania informacyjno-promocyjne? / Welche Aktionen bezüglich Werbung und Information sind vorgesehen?

(Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen)

- ☐ materiały promocyjne (ulotki, plakaty, ogłoszenia, itp.) / Informationsmaterial (Flyer, Plakate, Anzeigen etc.)
☒ działania w sieci (wideokonferencje, media społecznościowe, strony internetowe, prezentacje on-line itp.) / Online-Aktivitäten (Videokonferenzen, Soziale Medien, Webseiten, Online-Präsentationen etc.)
☐ raporty, foldery, publikacje / Berichte, Broschüren, Publikationen
☐ inne / andere

Jeżeli „inne” proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Bei „andere” beschreiben Sie bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen.
--	--

--	--

11. Zgodność z politykami horyzontalnymi UE / Umsetzung horizontaler Prinzipien

Jakie jest oddziaływanie projektu na polityki horyzontalne? / In welchem Umfang leistet das Projekt einen Beitrag zur Umsetzung der bereichsübergreifenden Grundsätze?

Polityki horyzontalne / horizontale Prinzipien	Pozytywne / Positiv	Neutralne / Neutral
Zrównoważony rozwój/ Nachhaltige Entwicklung		X
Równość szans i niedyskryminacja/ Chancengleichheit und Nichtdiskriminierung		X
Równy status kobiet i mężczyzn/ Gleichstellung von Männern und Frauen		X

Jeżeli oddziaływanie jest inne niż neutralne, proszę opisać w max. 5 zdaniach formy działania.	Falls die Auswirkung anders als neutral ist, bitte die Aktivitäten in max. 5 Sätzen beschreiben.

12. Plan finansowania (w EUR) / Finanzierungsplan (in EUR)**Wybrana opcja budżetowa (Draft budget) / Ausgewählte Budgetoption (Draft budget)**

(*Właściwe zakreślić / Zutreffendes ankreuzen*)

Opcja budżetowa nr 1 / Budgetoption 1

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u>	<u>KK1 Personalkosten:</u>
<u>KK7 Koszty pozostałe:</u>	<u>KK7 Restkosten:</u>

X Opcja budżetowa nr 4 (standardowa) / Budgetoption 4 (Standard)

Uzasadnienie kosztów (zgodność z opcją budżetową)	Kostenbegründung (Kompatibilität mit der Budgetoption)
<u>KK1 Koszty personelu:</u> Do realizacji całego projektu: opieka nad delegacją, przygotowanie projektu oraz działania po jego zakończeniu, dokumentacja, taka jak sporządzenie raportu merytorycznego oraz dokumentacja fotograficzna, badania rynku, negocjacje z oferentami, opracowania i wyjaśnienia, przygotowanie planów, pisanie e-maili, przygotowanie i działania następcze – media społecznościowe.	<u>KK1 Personalkosten:</u> Zur Durchführung des gesamten Projektes, Betreuung der Delegation, Vorbereitung des Projektes sowie Nachbereitung, Dokumentationen wie schreiben Sachbericht auch Fotodokumentation, Marktrecherchen, Verhandlungen mit Bietern. Erläuterungen, Planaufstellung, Mails schreiben, Vor- und Nachbereitung - Social Media
<u>KK3 Koszty podróży i zakwaterowania:</u> Przejazdy na miejscu w celach organizacyjnych.	<u>KK3 Reise- und Unterbringungskosten:</u> Fahrten vor Ort zu organisatorischen Zwecken

<u>KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych:</u> Nasze spotkanie partnerskie odbywa się około 300 km od Kołobrzegu, dlatego aby zrealizować projekt w sposób celowy i ekonomiczny, dla delegacji oraz osób prowadzących projekt niezbędne jest zapewnienie zakwaterowania wraz z wyżywieniem. Wszystkie działania są realizowane wspólnie, dlatego konieczna jest rezerwacja hotelu na 3 dni / 2 noce na miejscu. Zakwaterowanie gości jest dla nas równie ważne, jak ich dobre samopoczucie oraz poczucie własnej wartości. Tłumacz, catering, zwiedzanie z przewodnikiem, zapewnienie wyżywienia i napojów, Barnim Panorama.	<u>KK4 Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen:</u> Unser Partnertreffen findet ca. 300 km von Kolberg entfernt und um das Projekt ziel und wirtschaftlich durchzuführen ist für die Delegation und Betreuung einen Unterkunft mit Versorgung notwendig. Alle Aktivitäten werden gemeinsam durchgeführt daher ist es notwendig für 3 Tage bzw. 2 Nächte ein Hotel welches hier vor Ort ist zu buchen. Die Unterbringung der Gäste ist uns ebenso wichtig wie das Wohlfühlerlebnis und das Selbstwertgefühl. Dolmetscher, Caterer, Führungen, Essenversorgung und Getränkeversorgung, Barnim Panorama.
<u>KK 5 Koszty wyposażenia (Rodzaj wyposażenia, ilość, odniesienie do projektu, wykorzystanie transgraniczne, trwałość):</u> brak	<u>KK5 Ausrüstungskosten (Art der Ausrüstung, Anzahl, Projektbezug, grenzüberschreitender Nutzungszweck, Nachhaltigkeit):</u> keine

Budżet projektu należy przedstawić w osobnym załączniku – Załącznik nr 3 / Einen detaillierten Kostenplan bitte beifügen – Anlage 3.

	Finansowanie / Finanzierung	Kwota / Betrag (EUR)	Udział % / Anteil in %
1	Kwalifikowane koszty całkowite / förderfähige Gesamtkosten	8028	100,00 %
2	Udział własny / Eigenmittel (w tym wkład finansowy osób trzecich [nie pochodzą one z innych funduszy UE] / inkl. Finanzbeiträge Dritter [nicht aus anderen EU-Fonds])	1606	20,00 %
3	Dofinansowanie z EFRR [1-2] Zuschuss aus EFRE [1-2]	6422	80,00 %

Dofinansowanie projektu z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego może wynosić do 50.000 EUR (maks. do 80% kwalifikowanych kosztów całkowitych) / Der Zuschuss aus dem Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung kann maximal 50.000 EUR (max. bis 80% der förderfähigen Gesamtkosten) betragen.

13. Do wniosku należy załączyć / Dem Antrag sind beizufügen:

1. Podpisane "Potwierdzenie do wniosku złożonego elektronicznie" (zał. 1) / Unterschriebene „Bestätigung zum elektronisch eingereichten Antrag“ (Anlage 1).
2. Podpisane oświadczenie partnerów (zał. 2 - skan) / Unterschriebene Partnererklärung (Anlage 2 - Scan).
3. Budżet projektu (zał. 3) / Kostenplan des Projektes (Anlage 3).
4. Uzasadnienia poszczególnych pozycji kosztów (skany analiz rynku, ofert, wyjaśnień – pliki PDF, zrzuty ekranu cenników internetowych) / Begründungen zu den einzelnen Kostenpositionen (Scans von Marktanalysen, Angeboten, Erläuterungen – PDF-Dateien, Screenshots von Online-Preislisten)

Dodatkowo dla polskich samorządów oraz polskich instytucji administrowanych lub nadzorowanych przez samorządy:

Zusätzlich nur für polnische Gebietskörperschaften und polnische Einrichtungen, die von Gebietskörperschaften verwaltet bzw. beaufsichtigt werden:

5. Podpisane „Oświadczenie dot. przestrzegania Karty Praw Podstawowych Unii Europejskiej” (skan, pdf) (zał. 4) /
Unterschiedene „Erklärung zur Einhaltung der Charta der Grundrechte der Europäischen Union“ (Scan, PDF-Datei) (Anlage 4)

Uwaga:

Zarządzający FMP może zażądać przedstawienia innych dokumentów niezbędnych do oceny przedsięwzięcia /

Hinweis:

Der KPF-Verwalter kann weitere Unterlagen nachfordern, wenn dies für die Beurteilung des Projektes notwendig ist.

Tytuł / Projektitel:	Kultur und Sport- gemeinsames Treffen der Partner in Blumberg- Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. trifft auf die Stadt Kolberg/ Kultura i sport - wspólne spotkanie partnerów w Blumbergu - Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. i miasta Kolobrzeg					
Wnioskodawca / Antragsteller	Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.				Land / Kraj ☒ DE ☐ PL	
Wnioskodawca ma własnych pracowników i wykorzystuje ich do realizacji projektu. / Der Antragsteller hat eigenes Personal und setzt dieses für die Projektdurchführung ein.					☒ TAK / JA	
Miesięczny kurs wymiany walut / Monatlicher Umtauschkurs (InforEuro)			1 EUR =		PLN	
https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-infoeuro_en						
Opcja budżetowa nr 4 / Budgetoption 4						
Koszty / Kosten	Jednostka / Einheit	Ilość jednostek / Anzahl	Cena za jednostkę / Einzelpreis*	Kwota ogółem / Gesamtbetrag	Währung / Währung	Kwota ogółem / Gesamtbetrag (EUR)
1	2	3	4	5	6	7
KK1 Koszty personelu / Personalkosten	20% od / von (KK4+KK5)					1.307,60
KK2 Koszty biurowe i administracyjne / Büro- und Verwaltungsausgaben	10% od / von KK1					130,76
KK3 Koszty podróży i zakwaterowania / Reise- und Unterbringungskosten	4% od / von KK1			☒ TAK / JA		52,30
KK4 Koszty ekspertów i usług zewnętrznych / Kosten für externe Expertise und Dienstleistungen						6.538,00
Dolmetscher für 3 Tage / Tłumacz na 3 dni	Tag / dzień	3	200,00	600,00	EUR	600,00
Unterkunft / Übernachtung - Hotel mit Frühstück für 16 Personen Zakwaterowanie / nocleg - Hotel ze śniadaniem dla 16 osób	Gesamt / ogółem	1	3.158,00	3.158,00	EUR	3.158,00
18.09.2026 Imbiss Mittagessen für 16 Personen anteilig / 18.09.2026 poczęstunek obiad dla 16 osób (koszt częściowy)	Gesamt / ogółem	1	280,00	280,00	EUR	280,00
18.09.2026 Abendbrot für 30 Personen/ 18.09.2026 kolacja dla 30 osób	Gesamt / ogółem	1	600,00	600,00	EUR	600,00
18.09.2026 Raummiete/ 18.09.2026 wynajęcie sali	Anzahl / liczba	1	220,00	220,00	EUR	220,00
19.09.2026 Catering für 30 Personen/ 19.09.2026 catering dla 30 osób	Gesamt / ogółem	1	750,00	750,00	EUR	750,00
19.09.2026 Abendbrot/ 19.09.2026 Kolacja	Gesamt / ogółem	1	650,00	650,00	EUR	650,00
Barnim Panorama Führung und Eintritt (7€ pro Person 30 Personen plus 70 € = 280 €)/ Barnim Panorama przewodnik i bilety wstępu (7 € za osobę × 30 osób = 210 € plus 70 € = 280 €)	Gesamt / ogółem	1	280,00	280,00	EUR	280,00
KK5 Koszty wyposażenia / Ausrüstungskosten						0,00
				0,00	EUR	0,00
Koszty całkowite / Gesamtkosten						8.028,00

* Należy określić ceny jednostkowe / Es sind Einzelstückpreise zu benennen.

Fundusz Małych Projektów / Kleinprojektefonds

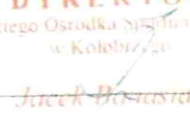
Załącznik 2 „Oświadczenie partnerów”
Anlage 2 „Partnererklärung”

Niniejszym deklarujemy udział naszej organizacji w przygotowaniu i realizacji projektu pt. /
Hiermit bestätigen wir die gemeinsame Vorbereitung und Durchführung des Projektes mit dem Titel:

Tytuł projektu / Projektitel:

PL	Kultura i sport – wspólne spotkanie partnerów w Blumbergu – Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. i miasta Kołobrzeg/PL.
DE	Kultur und Sport - Gemeinsames Treffen der Partner in Blumberg - Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. trifft auf die Stadt Kolberg/PL.

Jednocześnie oświadczamy, że wniosek zawiera działania i związane z nimi wydatki, zaplanowane i uzgodnione wspólnie przez obu partnerów. /
Gleichzeitig bestätigen wir, dass die im Antrag geplanten Aktivitäten und damit verbundenen Ausgaben mit uns abgestimmt sind.

	Wnioskodawca / Antragsteller	Partner projektu / Projektpartner
Organizacja / Organisation:	Regionalpark Barnimer Feldmark e.V.	Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Kołobrzegu/Gemeinde Stadt Kolobrzeg - Städtisches Sport und Erholungszentrum in Kolobrzeg
Imię i Nazwisko / Name, Vorname:	Torsten Jeran	Jacek Banasiak
Funkcja / Funktion:	Vorsitzender	Direktor
Pieczęć organizacji/ Stempel	 Regionalpark Barnimer Feldmark e.V. Regionalparks in Brandenburg und Berlin www.feldmaerker.de Am Bahnhof 2 16356 Ahrensfelde OT Blumberg Tel. 033394 - 5360 / Fax 033394 - 53615 info@feldmaerker.de	Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Kołobrzegu ul. Łopuskiego 38, 78-100 Kołobrzeg tel. 94 355 14 00; fax 94 355 14 04
Podpis / Unterschrift:		DYREKTOR Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Kołobrzegu  Jacek Banasiak
Data i miejsce / Datum, Ort:	25.02.2026	25.02.2026